

No. 50541

**Belarus, Armenia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russian Federation
and
Tajikistan**

Agreement on Collective Forces of Rapid Response of the Collective Security Treaty Organization (with annexes). Moscow, 14 June 2009

Entry into force: *provisionally on 14 June 2009 by signature and definitively on 10 September 2010, in accordance with article 17*

Authentic text: *Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belarus, 1 March 2013*

**Bélarus, Arménie, Kazakhstan, Kirghizistan, Fédération de
Russie
et
Tadjikistan**

Accord sur les Forces collectives de réaction rapide de l'Organisation du Traité de sécurité collective (avec annexes). Moscou, 14 juin 2009

Entrée en vigueur : *provisoirement le 14 juin 2009 par signature et définitivement le 10 septembre 2010, conformément à l'article 17*

Texte authentique : *russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Bélarus, 1^{er} mars 2013*

Participant	Notification		
Armenia	25 Mar	2010	n
Belarus	9 Sep	2010	n
Kazakhstan	12 Mar	2010	n
Tajikistan	1 Jun	2010	n

Participant	Notification		
Arménie	25 mars	2010	n
Bélarus	9 sept	2010	n
Kazakhstan	12 mars	2010	n
Tadjikistan	1 ^{er} juin	2010	n

[RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE]

СОГЛАШЕНИЕ
о Коллективных силах оперативного реагирования
Организации Договора о коллективной безопасности

Государства-члены Организации Договора о коллективной безопасности, именуемые в дальнейшем Сторонами и/или государствами-членами, подтверждая свое стремление к обеспечению на коллективной основе безопасности и стабильности Сторон,

заявляя о приверженности целям и принципам Устава ООН, общепризнанным принципам и нормам международного права,

руководствуясь Договором о коллективной безопасности от 15 мая 1992 года, Уставом Организации Договора о коллективной безопасности, Решением Совета коллективной безопасности ОДКБ «О Коллективных силах оперативного реагирования Организации Договора о коллективной безопасности» от 4 февраля 2009 года,

придавая важное значение дальнейшему повышению потенциала сил и средств системы коллективной безопасности Организации Договора о коллективной безопасности (далее – ОДКБ и/или Организация) на фоне существующих и потенциальных угроз,

в целях объединения усилий для отражения вооруженного нападения, в том числе агрессии, и противодействия другим вызовам и угрозам коллективной безопасности Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения нижеупомянутые термины означают:

«Коллективные силы оперативного реагирования ОДКБ (далее – КСОР)» - воинские контингенты и формирования сил специального назначения, выделенные Сторонами для совместного решения возложенных на них задач по обеспечению коллективной безопасности;

«воинские контингенты» - соединения и воинские части постоянной готовности вооруженных сил Сторон, выделенные в состав КСОР;

«формирования сил специального назначения» - выделенные Сторонами в состав КСОР подразделения специального назначения (группы специалистов) органов внутренних дел (полиции), внутренних войск, органов безопасности и специальных служб, а также органов, уполномоченных в сфере предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций;

«контингенты КСОР» - воинские контингенты и/или формирования сил специального назначения или их часть, выделенные Сторонами для решения задач в составе КСОР в соответствии с решениями Совета коллективной безопасности ОДКБ (далее – Совет коллективной безопасности);

«личный состав» – военнослужащие, сотрудники органов безопасности, внутренних дел (полиции), внутренних войск, органов, уполномоченных в сфере предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, а также гражданские лица (гражданский персонал), работающие в воинских частях, организациях и учреждениях, выделенных Сторонами или временно командированных в состав контингентов КСОР;

«совместная операция (далее – операция)» - совокупность взаимосвязанных по целям, задачам, месту и времени одновременных и/или последовательных действий (мероприятий) воинских контингентов и/или формирований сил специального назначения, направленных на решение основных задач КСОР;

«чрезвычайная ситуация» – обстановка, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей природной среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей;

«ликвидация чрезвычайных ситуаций» - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайных ситуаций и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь, а также на локализацию зон чрезвычайных ситуаций, прекращение действия характерных для них опасных факторов;

«заинтересованные министерства и ведомства» - министерства и ведомства, уполномоченные Сторонами решать задачи формирования КСОР, их подготовки, применения и всестороннего обеспечения;

«направляющая Сторона» - Сторона, которой принадлежат контингенты КСОР, временно направляемые на территорию принимающей Стороны;

«принимающая Сторона» - Сторона, на территории которой для выполнения поставленных задач временно размещаются (развертываются) контингенты КСОР;

«транзит» - перемещение контингентов КСОР, движимого имущества и грузов через территорию государств при следовании на территорию

принимающей или направляющей Стороны;

«Командование КСОР» – орган управления КСОР, создаваемый для руководства контингентами КСОР при подготовке и проведении операции, организации взаимодействия с заинтересованными министерствами и ведомствами.

Статья 2

1. Стороны создают на коалиционной основе Коллективные силы оперативного реагирования (КСОР), которые являются компонентом постоянной готовности сил и средств системы коллективной безопасности Организации.

2. КСОР предназначены для оперативного реагирования на вызовы и угрозы безопасности государств-членов.

КСОР не могут использоваться для разрешения споров между Сторонами.

3. На КСОР возлагаются следующие основные задачи:

развертывание на территории любой из Сторон с целью демонстрации готовности к применению военной силы;

участие в предотвращении и отражении вооруженного нападения, в том числе агрессии, локализации вооруженных конфликтов;

участие в мероприятиях по борьбе с международным терроризмом, незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, оружия и боеприпасов, другими видами транснациональной организованной преступности;

усиление войск прикрытия государственных границ и охраны государственных и военных объектов Сторон;

участие в обеспечении оперативного развертывания объединенных (региональных) группировок войск (сил);

участие в выполнении мероприятий по защите населения от опасностей, возникающих при ведении или вследствие военных действий, а также ликвидации чрезвычайных ситуаций и оказании чрезвычайной гуманитарной помощи;

иные задачи, определенные Советом коллективной безопасности.

Статья 3

1. Состав КСОР утверждается Советом коллективной безопасности на основе предложений Сторон.

2. Для комплектования КСОР Стороны в соответствии со своим